32004R0308

L 52/37 *EUROOPA LIIDU TEATAJA* 21.2.2004

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 308/2004,
20. veebruar 2004,
teatavatele Hiina Rahvavabariigist pärinevatele toodetele 2003. aastaks eraldatud koguseliste kvootide kasutamata osa ümberjaotamise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määrust (EÜ) nr 520/94, millega kehtestatakse ühenduse koguseliste kvootide haldamise kord, ([1]) eriti selle artikli 2 lõiget 5 ning artikleid 14 ja 24

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 3. märtsi 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 427/2003 (millega kehtestatakse üleminekuaja tootepõhine kaitsemehhanism seoses Hiina Rahvavabariigist pärineva impordiga, muudetakse määrust (EÜ) nr 519/94 teatavatest kolmandatest riikidest pärineva impordi ühiseeskirjade kohta) ([2]), on ette nähtud iga-aastased koguselised kvoodid kõnealuse määruse I lisas loetletud teatavatele Hiina Rahvavabariigist pärinevatele toodetele. Nende kvootide suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 520/94 sätteid.

(2) Komisjon võttis vastu määruse (EÜ) nr 738/94, ([3]) millega sätestatakse määruse (EÜ) nr 520/94 üldised rakenduseeskirjad. Kui käesoleva määruse sätetest ei tulene teisiti, kohaldatakse neid sätteid ka eespool nimetatud kvootide haldamise suhtes.

(3) Määruse (EÜ) nr 520/94 artikli 20 kohaselt teatasid liikmesriikide pädevad asutused komisjonile 2003. aastaks eraldatud, aga kasutamata jäänud kvootide kogused.

(4) Kasutamata koguseid ei saadud õigel ajal ümber jaotada, et neid kasutada enne 2003. kvoodiaasta lõppu.

(5) Iga kõnealuse toote kohta saadud andmete läbivaatamisel selgub, et 2003. kvoodiaastal kasutamata jäänud kogused tuleks ümber jaotada 2004. aastal käesoleva määruse I lisas sätestatud koguste ulatuses.

(6) Analüüsiti määrusega (EÜ) nr 520/94 sätestatud eri haldamismeetodeid ning otsustati, et tuleks kasutusele võtta tavapärastel kaubavoogudel põhinev meetod. Selle meetodi kohaselt jagatakse kvoodiosad kaheks osaks, millest üks jäetakse traditsioonilistele importijatele ja teine muudele taotlejatele.

(7) See on osutunud parimaks viisiks, mis tagab asjaomastele ühenduse importijatele äritegevuse järjepidevuse ning hoiab ära häired kaubavoogudes.

(8) Käesoleva määruse alusel ümberjaotatavate koguste jaotamisel tuleks lähtuda samadest kriteeriumidest, mida kohaldati 2003. aasta kvootide jaotamisel.

(9) On vaja lihtsustada formaalsusi, mida peavad täitma traditsioonilised importijad, kelle impordilitsentsid anti välja ühenduse 2004. aasta kvootide jaotamise ajal. Pädevatel haldusasutustel on juba nõutavad tõendid kõigi traditsiooniliste importijate 1998. või 1999. aasta impordi kohta. Traditsioonilistel importijatel tuleb seetõttu lisada ainult eelmise litsentsi koopia ja uue litsentsi taotlus.

(10) Silmas pidades kvootide optimaalset kasutamist, tuleks võtta meetmed, et luua parimad tingimused mittetraditsiooniliste importijate tarvis eraldatud kvootide osa jaotamiseks. Selleks on asjakohane ette näha, et kõnealune osa jaotatakse võrdeliselt taotletud kogustega tegelikult esitatud impordilitsentside taotluste kontrollimise alusel, kusjuures juurdepääs võimaldatakse ainult nendele importijatele, kes suudavad tõendada, et nad on omandanud kõnealuse toote impordilitsentsi ja selle vähemalt 80 % ulatuses ära kasutanud 2003. kvoodiaasta jooksul. Kogust, mis iga mittetraditsiooniline importija võib taotleda, tuleks samuti piirata teatava kindlaksmääratud mahu või maksumuseni.

(11) Kvootide jaotamiseks tuleks sätestada importijatele litsentsitaotluste esitamise tähtaeg.

(12) Silmas pidades kvootide optimaalset kasutamist, tuleb selliste kvootide alla kuuluvate jalatsite impordilitsentsi taotlustes, mis jagunevad mitme CN-koodi vahel, märkida iga CN-koodi jaoks taotletav kogus.

(13) Liikmesriigid peavad teatama komisjonile saadud impordilitsentsi taotlustest määruse (EÜ) nr 520/94 artiklis 8 sätestatud korras. Traditsiooniliste importijate varasema impordi andmed tuleb väljendada samades ühikutes kui kõnealune kvoot.

([1]) EÜT L 66, 10.3.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).
([2]) EÜT L 65, 8.3.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1985/2003 (ELT L 295, 13.11.2003, lk 43).
([3]) EÜT L 87, 31.3.1994, lk 47. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 983/96 (EÜT L 131, 1.6.1996, lk 47).

(14) Silmas pidades asjaolu, et kvoodisüsteem kaotab kehtivuse 31. detsembril 2004, määratakse ümberjaotatavate impordilitsentside kehtivuse tähtajaks 31. detsember 2004.

(15) Need meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 520/94 artikli 22 alusel moodustatud kvootide halduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määrusega nähakse ette erisätted, mille alusel jaotatakse 2004. aastal ümber nõukogu määruses (EÜ) nr 427/2003 osutatud koguseliste kvootide need 2003. aastaks eraldatud osad, mida ei kasutatud ära 2003. aastal.

2003. kvoodiaastal kasutamata jäänud kogused jaotatakse ümber käesoleva määruse I lisas sätestatud mahtude ja maksumuse ulatuses.

Määrust (EÜ) nr 738/94 kohaldatakse juhul, kui käesoleva määruse erisätetega ei ole ette nähtud teisiti.

Artikkel 2

1. Artiklis 1 osutatud koguseliste kvootide jaotamisel kasutatakse määruse (EÜ) nr 520/94 artikli 2 lõike 2 punktis a osutatud tavapärastel kaubavoogudel põhinevat meetodit.

2. Iga koguselise kvoodi osad, mis jäetakse traditsiooniliste ja mittetraditsiooniliste importijate jaoks, on kindlaks määratud käesoleva määruse II lisas.

3. a) Mittetraditsioonilistele importijatele jäetud osa jaotamisel kasutatakse taotletud kogustega võrdelise jaotamise meetodit; ühe importija taotletav maht ei tohi ületada III lisas esitatud mahtu. Impordilitsentse on õigus taotleda ainult nendel importijatel, kes suudavad tõendada, et nad on importinud vähemalt 80 % toote kvoodi mahust, mille kohta on neile antud impordilitsents komisjoni määruse (EÜ) nr 2077/2002 ([1]) kohaselt.

b) Ettevõtjad, keda loetakse määruse (EMÜ) nr 2454/93 ([2]) artikli 143 määratluse kohaselt üksteisega seotud isikuteks, võivad taotluses nimetatud kauba mittetraditsiooniliste importijate jaoks eraldatud kvoodiosa kohta esitada ainult ühe litsentsitaotluse. Peale määruse (EÜ) nr 738/94 artikli 3 lõike 2 punktis g nõutava selgituse sisaldab mittetraditsiooniliste importijate kvoodi litsentsitaotlus ka kinnitust, et taotleja ei ole seotud ühegi teise ettevõtjaga, kes taotleb kõnealuse toote mittetraditsioonilistele importijatele mõeldud kvooti.

Artikkel 3

Impordilitsentsi taotlused esitatakse käesoleva määruse IV lisas loetletud pädevatele asutustele alates käesoleva määruse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgnevast päevast kuni 10. märtsini 2004 kell 15.00 Brüsseli aja järgi.

Artikkel 4

1. Igast kvoodist traditsioonilistele importijatele eraldatud osa jaotamisel tähendab traditsiooniline importija importijat, kes saab tõendada, et ta on importinud kaupu 1998. või 1999. kalendriaastal.

2. Määruse (EÜ) nr 520/94 artiklis 7 osutatud täiendavad dokumendid on vastavalt importija teatele seotud kas 1998. või 1999. kalendriaastal vabasse ringlusse lubatud Hiina Rahvavabariigist pärinevate toodetega, mis on hõlmatud kvoodiosaga, mille kohta taotlus on tehtud.

3. Määruse (EÜ) nr 520/94 artikli 7 esimeses taandes osutatud dokumentide asemel võib taotleja selleks, et tõendada, et tema või, vajaduse korral, ettevõtja, kelle tegevuse ta on üle võtnud, importis 1998. või 1999. aastal asjakohaseid tooteid, lisada oma litsentsitaotlusele pädeva siseriikliku asutuse koostatud ja sertifitseeritud dokumendid, mis põhinevad olemasoleval tolliteabel.

Taotlejad, kellel juba on komisjoni määruse (EÜ) nr 1956/2003 ([3]) või komisjoni määruse (EÜ) nr 215/2004 ([4]) alusel väljaantud impordilitsents 2004. aastaks, võivad litsentsitaotlusega hõlmatud toodete korral lisada oma litsentsitaotlustele varasemate litsentside koopiad. Sellel juhul märgivad nad oma litsentsitaotluses kõnesolevate toodete impordi üldkoguse vastaval vaatlusperioodil.

Artikkel 5

Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 1. aprillil 2004 kell 10.00 Brüsseli aja järgi impordilitsentside taotluste arvu ja taotletava üldkoguse ning traditsiooniliste importijate taotluste korral ka nende varasema, käesoleva määruse artikli 4 lõikes 1 osutatud vaatlusperioodil imporditud mahu.

Artikkel 6

Komisjon võtab pädevate siseriiklike asutuste poolt importijate taotluste rahuldamisel kasutatavad koguselised kriteeriumid vastu hiljemalt 30 päeva pärast artikli 5 alusel nõutava kogu teabe kättesaamist.

([1]) EÜT L 319, 23.11.2002, lk 12.
([2]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.
([3]) ELT L 289, 7.11.2003, lk 10.
([4]) ELT L 36, 7.2.2004, lk 10.

Artikkel 7

Impordilitsentsid kehtivad 31. detsembrini 2004.

Artikkel 8

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. veebruar 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Pascal LAMY

I LISA

Ümberjaotatavad kogused

Toote kirjeldus	HS/CN-kood	Ümberjaotatavad kogused
Jalatsid, HS/CN-koodid	*ex* 6402 99 (1)	9 720 296 paari
	6403 51 6403 59	1 577 200 paari
	ex 6403 91 (1) *ex* 6403 99 (1)	1 966 283 paari
	ex 6404 11 (2)	4 169 083 paari
	6404 19 10	10 151 135 paari
Portselanist laua- ja kööginõud, HS/CN-koodid	6911 10	10 983 tonni
Keraamilised (v.a portselanist) lauanõud ja kööginõud, muud majapidamistarbed ja tualett-tarbed, HS/CN-koodid	6912 00	16 565 tonni

(1) Välja arvatud jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

(2) Välja arvatud:

a) õmblusteta sisetallaga spordijalatsid, millele on kinnitatud või millele on võimalik kinnitada naelu, haake, sidemeid, ribasid jm samalaadseid manuseid;

b) jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

II LISA

Kvoodi eraldamine

Toote kirjeldus	HS/CN-kood	Traditsiooniliste importijate jaoks eraldatud osa 75 %	Mittetraditsiooniliste importijate jaoks eraldatud osa 25 %
Jalatsid, HS/CN-koodid	*ex* 6402 99 (1)	7 290 222 paari	2 430 074 paari
	6403 51 6403 59	1 182 900 paari	394 300 paari
	ex 6403 91 (1) *ex* 6403 99 (1)	1 474 712 paari	491 571 paari
	ex 6404 11 (2)	3 126 812 paari	1 042 271 paari
	6404 19 10	7 613 351 paari	2 537 784 paari
Portselanist laua- ja kööginõud, HS/CN-koodid	6911 10	8 237 tonni	2 746 tonni
Keraamilised (v.a portselanist) lauanõud ja kööginõud, muud majapidamistarbed ja tualett-tarbed, HS/CN-koodid	6912 00	12 424 tonni	4 141 tonni

(1) Välja arvatud jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

(2) Välja arvatud:

a) õmblusteta sisetallaga spordijalatsid, millele on kinnitatud või millele on võimalik kinnitada naelu, haake, sidemeid, ribasid jm samalaadseid manuseid;

b) jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

III LISA

Maksimaalne kogus, mida iga mittetraditsiooniline importija võib taotleda

Toote kirjeldus	HS/CN-kood	Ette kindlaksmääratud maksimumkogus
Jalatsid, HS/CN-koodid	*ex* 6402 99 (1)	5 000 paari
	6403 51 6403 59	5 000 paari
	ex 6403 91 (1) *ex* 6403 99 (1)	5 000 paari
	ex 6404 11 (2)	5 000 paari
	6404 19 10	5 000 paari
Portselanist laua- ja kööginõud, HS/CN-koodid	6911 10	5 tonni
Keraamilised (v.a portselanist) lauanõud ja kööginõud, muud majapidamistarbed ja tualett-tarbed, HS/CN-koodid	6912 00	5 tonni

(1) Välja arvatud jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

(2) Välja arvatud:

a) õmblusteta sisetallaga spordijalatsid, millele on kinnitatud või millele on võimalik kinnitada naelu, haake, sidemeid, ribasid jm samalaadseid manuseid;

b) jalatsid, mille valmistamisel kasutatakse eritehnoloogiat: spordijalatsid, mille paari CIF-hind on vähemalt 9 eurot, millel on ühe- või mitmekihiline vormitud, õmblusteta sünteetilisest materjalist sisetald, mis on spetsiaalselt välja töötatud vertikaal- või külgliikumise mõju pehmendamiseks ja mille tehnilised omadused on saavutatud näiteks gaasi või vedelikku sisaldavate hermeetiliste polstritega, põrutusi vähendavate või neutraliseerivate mehhaaniliste osadega või väikese tihedusega polümeermaterjalidega.

IV LISA

Liikmesriikide pädevate siseriiklike asutuste loetelu

1. BELGIQUE/BELGÏE

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal
Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B - 1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel: (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Faks (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Vejlsøvej 29
DK - 8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Faks (45) 35 46 64 01

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D - 65760 Eschborn
Tel (49) 619 69 08-0
Faks (49) 619 69 42 26/(49) 619 69 08-800

4. GREECE

Ministry of Economy & Finance
General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
GR - 105-63 Athens
Tel: (30-210) 328-60 31/328 60 32
Faks (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E - 28046 Madrid
Tel: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Faks (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F - 75436 Paris Cedex 09
Tél. (33) 155 07 46 69/95
Télécopieur (33) 155 07 48 32/34/35

7. IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel (353-1) 631 25 41
Faks (353-1) 631 25 62

8. ITALIA

Ministero Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi
Div. VII
Viale Boston 25
I - 00144 Roma
Tel (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32 487
Faks (39-6) 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boīte postale 113
L - 2011 Luxembourg
Tel (352) 22 61 62
Faks (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Belastingdienst/Douane
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel (31-50) 523 91 11
Faks (31-50) 523 22 10

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A - 1011 Wien
Tel (43-1) 71 10 00
Faks (43-1) 711 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério das Finanēas
Direcēćo-Geral das Alfāndegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfāndega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P - 1100 Lisboa
Tel: (351-21) 881 4263
Faks (351) -21 881 4261

13. SUOMI

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN - 00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tel: (358-9) 6141
F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S - 113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Faks (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Tel (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Faks (44-1642) 53 35 57